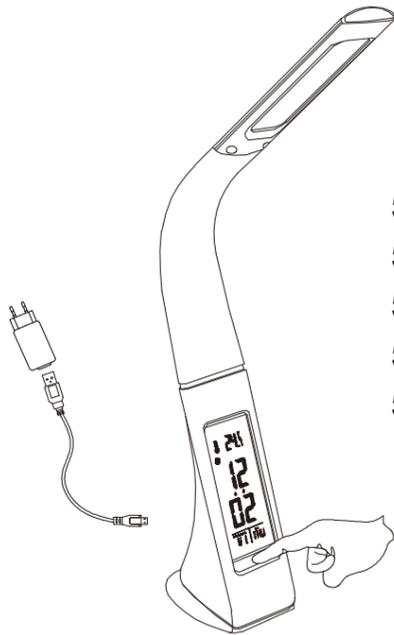


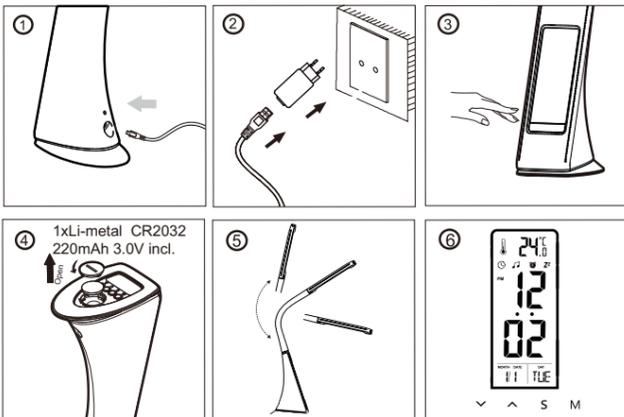
# GLOBO

LIGHTING

www.globo-lighting.com



58333  
58334  
58335  
58336  
58337



<https://www.youtube.com/watch?v=ENrOyU8WlzA>  
GLOBO Handels GmbH  
Gewerbestrasse 3  
A-9184 Sankt Peter  
Austria



## DE

### FUNKTIONEN DER TOUCH-TASTEN:

#### Einschalttaste

Kurze Berührung – schaltet das Licht in 3 Helligkeitsstufen ein und schaltet aus. Berühren und halten – ändert die Farbtemperatur.

#### Einstellungstasten (v ^ S M)

M schaltet um zwischen der Anzeige der Uhrzeit und der Weckzeit.

S Uhr stellen: Stunde / Minute / Jahr / Monat / Tag.

Wecker stellen: Stunde / Minute / Alarmwiederholung in Minuten / Melodie.

V Verringert die Werte, wenn Sie die Uhrzeit oder die Weckzeit einstellen. Sie können die Temperatureinheit auf °C oder °F einstellen. Mit dieser Taste können Sie den Wecker und die Wiederholung einschalten, wenn die Weckzeit angezeigt wird. Die aktivierte Weckfunktion wird durch das Symbol  $\text{♫}$ , gekennzeichnet, die Wiederholung mit den Buchstaben Z<sup>2</sup>.

^ Erhöht die Werte, wenn Sie die Uhrzeit oder die Weckzeit einstellen. Sie können zwischen dem 12-Stunden und 24-Stunden Format umschalten, wenn die Uhrzeit angezeigt wird. Wenn das 12-Stunden Format eingestellt ist, werden die Nachmittagsstunden mit den Buchstaben PM gekennzeichnet. Mit dieser Taste können Sie den Wecker und die Wiederholung einschalten, wenn die Weckzeit angezeigt wird. Die aktivierte Weckfunktion wird durch das Symbol  $\text{♫}$ , gekennzeichnet, die Wiederholung mit den Buchstaben Z<sup>2</sup>.

#### WECKFUNKTIONEN:

Wenn die Weckfunktion ( $\text{♫}$  Symbol) aktiviert ist, weckt die Lampe Sie zur eingestellten Weckzeit auf. (8 Melodien). Der Wecker klingelt 1 Minute lang, gefolgt von einer Pause und klingelt dann erneut in dem gewählten Intervall (1-60 Minuten, Z<sup>2</sup>). Wenn Sie während des Klingelns des Weckers irgendeine Taste drücken, klingelt der Wecker erst wieder am nächsten Tag zur Weckzeit.

## EN

### FUNCTIONS OF TOUCH BUTTONS:

#### Power button

short touch - turns on lighting in 3 levels of brightness and turn off. touch and hold – change of lighting temperature.

#### Setting buttons (v ^ S M)

M switch between displaying of clock and alarm time.

S clock setting: hour / minute / year / month / day.

alarm setting: hour / minute / repeating alarm in minutes / melody.

V Pressing the values down, when you are setting the time or alarm. You can choose displaying temperature in °C or °F. With this button, you can activate the alarm and repeating, when the alarm time is displayed. The activated alarm function is indicated by the symbol  $\text{♫}$ , repeated alarm with Z<sup>2</sup> letters.

^ Pressing the values up, when you are setting the time or the alarm. You can choose the 12h or 24h interval, when the time is displayed. If the 12h interval is displayed, the afternoon hours will be marked with PM letters. With this button, you can activate the alarm and repeating, when the alarm time is displayed. The activated alarm function is indicated by the symbol  $\text{♫}$ , repeated alarm with Z<sup>2</sup> letters.

#### ALARM FUNCTIONS:

If the alarm function ( $\text{♫}$  symbol) is activated, the lamp will wake you up at the pre-set alarm time. (8 melodies). The alarm sounds for 1 minute, followed by a pause and then sounds again, if you will set repeated section of alarm (1-60 minutes, Z<sup>2</sup>). If you press any of the buttons on the clock during the alarm, then it will wake you up again only on the next day at set alarm time.

## SK

### FUNKCIE TLAČIDIEL

#### Dotykový spínač POWER

krátky dotyk - zapínanie osvetlenia v 3 stupňoch jasú, vypínanie.  
dotyk a podržanie - prepínanie teploty svetla.

#### Funkcie tlačidiel nastavovania (v ^ S M)

M zmena medzi zobrazením hodín a času budenia

S nastavenie hodín: hodina / minúta / rok / mesiac / deň

nastavenie budenia: hodina / minúta / opakovanie budenia v minútach / melódia

V Pri nastavovaní času alebo funkcie budíku nastavujete hodnoty v zostupnom poradí. V rámci vyobrazenia času môžete zvoliť striedanie hodnôt teploty uvedených v °C alebo °F.

Stlačením tohoto tlačidla môžete v rámci vyobrazenia nastavenej doby budenia aktivovať funkciu budíka a opakovania zvukového signálu. Aktívna funkcia budíka je označená symbolom  $\text{♫}$ , opakovanie zvukovej signalizácie písmenami Z<sup>2</sup>.

^ Pri nastavovaní času alebo funkcie budíku nastavujete hodnoty vo vzostupnom poradí. V rámci vyobrazenia času môžete zvoliť striedanie intervalu 12h alebo 24h. V prípade vyobrazenia intervalu 12h budú poobedňajšie hodiny označené písmenami PM. Stlačením tohoto tlačidla môžete v rámci vyobrazenia nastavenej doby budenia aktivovať funkciu budíka a opakovania zvukového signálu. Aktívna funkcia budíka je označená symbolom  $\text{♫}$ , opakovanie zvukovej signalizácie písmenami Z<sup>2</sup>.

#### FUNKCIE BUDÍKA

V prípade aktivovanej funkcie budíka ( $\text{♫}$  symbol) bude aktívna zvuková signalizácia (8 melodií) vo vopred nastavenom čase budenia. Zvukový signál znie po dobu 1 minúty, potom nasleduje pauza v dĺžke zodpovedajúcej nastavenému opakovaniu zvukovej signalizácie (1-60 minút, Z<sup>2</sup>). Ak stlačíte niektoré z tlačidiel na hodinách v dobe aktívnej zvukovej signalizácie, bude táto funkcia aktívna až nasledujúci deň, vo vopred nastavenom čase.

## CZ

### FUNKCE TLAČÍTEK

#### Dotykový spínač POWER

krátky dotek - zapínání osvětlení ve 3 stupních jasů, vypínání.  
dotek a podržení - přepínání teploty světla.

#### Funkce tlačítek nastavování (v ^ S M)

M střídání vyobrazení času a nastavené doby buzení

S nastavení času: hodiny/minuty/rok/měsíc/den

nastavení budíku: hodiny/minuty/Z<sup>2</sup>/melodie

V Při nastavování času nebo funkce budíku nastavujete hodnoty v sestupném pořadí. V rámci vyobrazení času můžete zvolit střídání hodnot teploty uvedených ve °C nebo °F.

Stiskem tohoto tlačítka můžete v rámci vyobrazení nastavené doby buzení aktivovat funkci budíku a opakování zvukového signálu. Aktivní funkce budíku je označena symbolem  $\text{♫}$ , opakování zvukové signalizace pak písmeny Z<sup>2</sup>.

^ Při nastavování času nebo funkce budíku nastavujete hodnoty ve vzestupném pořadí. V rámci vyobrazení času můžete zvolit střídání intervalu 12h nebo 24h. V případě vyobrazení intervalu 12h budou odpolední hodiny označeny písmeny PM. Stiskem tohoto tlačítka můžete v rámci vyobrazení nastavené doby buzení aktivovat funkci budíku a opakování zvukového signálu. Aktivní funkce budíku je označena symbolem  $\text{♫}$ , opakování zvukové signalizace pak písmeny Z<sup>2</sup>.

#### FUNKCE BUDÍKU

V případě aktivované funkce budíku ( $\text{♫}$  symbol) bude aktivní zvuková signalizace (8 melodií) v předem nastaveném čase buzení. Zvukový signál zaznívá po dobu 1 minuty, potom následuje pauza v délce odpovídající nastavenému opakování zvukové signalizace (1-60 minut, Z<sup>2</sup>). Jestliže stisknete některé z tlačítek na hodinách v době aktivní zvukové signalizace, bude tato funkce aktivní až následující den, v předem nastaveném čase.

## HU

### A GOMBOK FUNKCIÓI

#### Érintőgomb POWER

rövid érintés - a világítás bekapcsolása 3 fényerő fokozatban, és kikapcsolás  
érintés és tartás - a fény színhőmérsékletének változtatása

#### A nyomógombok funkciói: (v ^ S M)

M váltás az óra és az ébresztési időpont kijelzése között

S óra beállítás: óra/perc/év/hónap/nap

ébresztés beállítás: óra/perc/ébresztés ismétlés percben/ébresztési dallam

V Óra vagy ébresztés beállításakor lefelé lépteti az értékeket. Óra kijelzéskor a °C és a °F hőmérséklet kijelzés között válthat. Ébresztési időpont kijelzéskor ezzel a gombbal aktiválhatja az ébresztést és az ébresztés ismétlést. Az aktív ébresztési funkciót, az ébresztés ismétlést pedig Z<sup>2</sup> jelzi.

^ Óra vagy ébresztés beállításakor felfelé lépteti az értékeket. Óra kijelzéskor a 12h és 24h időközvetítés között válthat. A 12h kijelzés esetén a délutáni időpontokat PM jelzi. Ébresztési időpont kijelzéskor ezzel a gombbal aktiválhatja az ébresztést és az ébresztés ismétlést. Az aktív ébresztési funkciót, az ébresztés ismétlést pedig Z<sup>2</sup> jelzi.

#### ÉBRESZTÉS

Az aktivált ébresztési funkció ( $\text{♫}$  jelzés látszik) a beállított ébresztési időpontban, az előre beállított hangjelzéssel (8-féle) ébreszt. Az ébresztés 1 percig tart, majd annyi szünet következik, amit ébresztés ismétlésként (1-60 perc, Z<sup>2</sup>) beállítottunk. Ha az ébresztés közben megnyomjuk az óra gombjainak egyikét, akkor legközelebb csak a következő napon, a beállított időpontban fog ébresztetni az óra.

## PL

### FUNKCJE KLAWISZY

#### Dotykowy wyłącznik POWER

krótki dotyk - włączanie oświetlenia w trzech zakresach jasności, wyłączenie.  
dłuższe dotknięcie - zmiana barwy światła.

#### Funkcje klawiszy ustawienia (v ^ S M)

M zmiana między wskazaniem zegara a godziną alarmu

S ustawienia godziny: godzina / minuta / rok / miesiąc / dzień. ustawienia alarmu: godzina / minuta / powtórzenia alarmu w minutach / melodia.

V Po ustawieniu czasu lub funkcji alarmu ustawią się wartości w kolejności malejącej. Możesz tą funkcją również zmienić wskazania wartości temperatury w stopniach Celsjusza lub °F. Po naciśnięciu tego przycisku można włączyć funkcję alarmu i odtworzyć sygnał audio. Aktywna funkcja alarmu jest oznaczona symbolem  $\text{♫}$ , ponowna aktywacja (drzemka) alarmu dźwiękowego literami Z<sup>2</sup>.

^ Przy ustawieniu czasu lub funkcji alarmu ustawią się wartości w porządku rosnącym. Możesz wybrać przedział wyswietlania czasu 12-godzinny lub 24-godzinny. Jeśli ustawiony jest przedział 12 godzinny, godziny popołudnia zostaną oznaczone literami PM. Po naciśnięciu tego przycisku można włączyć funkcję alarmu i odtworzyć sygnał audio. Aktywna funkcja alarmu jest oznaczona symbolem  $\text{♫}$ , ponowna aktywacja (drzemka) alarmu dźwiękowego literami Z<sup>2</sup>.

#### FUNKCJE BUDZIKA

Jeśli aktywowana jest funkcja alarmu (symbol  $\text{♫}$ ), alarm (8 melodií) będzie aktywowany o ustawionym czasie budzenia. Sygnał dźwiękowy będzie emitowany przez 1 minutę, po czym nastąpi przerwa o długości czasu odpowiadającej ustawionemu powtórzeniu alarmu dźwiękowego (1-60 minut, Z<sup>2</sup>). Jeśli naciśniesz dowolny przycisk na zegarze podczas trwania alarmu (budzenia), funkcja alarmu będzie aktywna do następnego dnia o ustawionej godzinie.

## FI

### KOSKETUSPAINIKKEIDEN TOIMINNOT:

**Virtapainike**

lyhyt painallus – kytkee valon päälle 3 eri kirkkaudessa ja kytkee valon pois päältä. pidä alhaalla – muuttaa värin lämpötilan.

**Asetuspainikkeet** ( v <sup>^</sup> S M )

M kytkee kellonajan ja hälytysajan näytön välillä.
S kellon asetus: tunti / minuutti / vuosi / kuukausi / päivä. hälytyksen asetus: tunti / minuutti / hälytyksen toisto minuiteissa / melodia.
V Muuttaa arvot alaspäin aikaa tai hälytystä asetettaessa. Lämpötilayksiköksi voidaan valita °C tai °F. Tällä painikkeella voidaan aktivoida hälytys ja sen toisto, kun hälytysaika näkyy näytössä. Aktivoitu hälytystoiminto näytetään symbolilla, toistettu hälytys Z<sup>2</sup>-kirjaimilla.
^ Muuttaa arvot ylöspäin aikaa tai hälytystä asetettaessa. Aikaa näytettäessä voidaan valita joko 12 h tai 24 h. Jos näyttöön on valittu 12 h, iltapäivän tunnit merkitään PM-kirjaimilla. Tällä painikkeella voidaan aktivoida hälytys ja sen toisto, kun hälytysaika näkyy näytössä. Aktivoitu hälytystoiminto näytetään symbolilla, toistettu hälytys Z<sup>2</sup>-kirjaimilla.

### HÄLYTYSTOIMINNOT:

Jos hälytystoiminto (🔊 symboli) on aktivoitu, lamppu herättää asetettuun hälytysaikaan. (8 melodias). Hälytys soi 1 minuutin, jota seuraa tauko ja se soi uudelleen, jos hälytykseen on aktivoitu toistojakso (1–60 minuuttia, Z<sup>2</sup>). Jos häilytyksen aikana painetaan mitä tahansa kellon painiketta, hälytys aktivoituu vasta seuraavana päivänä asetettuun hälytysaikaan.

## SV

### KNAPPARNAS FUNKTION:

**Strömbrytare**

kort beröring – tänder belysningen i 3 ljusstyrkor och stänger av. rör vid och håll – skifta ljustemperaturen.

**Inställningsknappar** ( v <sup>^</sup> S M )

M koppla om mellan att visa tid och alarmtid.
S inställning av klockan: timme / minut / år / månad / dag. inställning av alarm: timme / minut / upprepa alarm i minuter / melodi.
V Sänker värdena när du ställer in tid eller alarm. Du kan välja visningen av temperaturen i °C eller °F. Med den här knappen kan du aktivera larmet och upprepa, när alarmtiden visas. Funktion för aktiverad alarm indikeras genom symbolen, upprepad alarm med Z<sup>2</sup> bokstäver.
^ Höjer värdena, när du ställer in tiden eller larmet. Du kan välja mellan 12 timmars eller 24 timmars intervall, när tiden visas. Om 12 timmars intervall visas kommer eftermiddagstimmarna att markeras med PM bokstäver. Med den här knappen kan du aktivera larmet och upprepa, när alarmtiden visas. Funktion för aktiverad alarm indikeras genom symbolen, upprepad alarm med Z<sup>2</sup> bokstäver.

### ALARMFUNKTIONER:

När alarmfunktionen har aktiverats (🔊 symbol), kommer lampan att väcka dig vid en förinställd alarmtid. (8 melodier). Larmet går i 1 minut, följt av en paus och går sedan igen om du ställer in upprepad alarm (1–60 minuter, Z<sup>2</sup>). Om du trycker på någon av klockans knappar medan larmet går kommer klockan att väcka dig vid samma inställda alarmtid nästa dag.

## NL

### FUNCTIE VAN DE TOUCH KNOP:

**AAN/UIT KNOP**

Korte aanraking – lamp gaat aan in 3 helderheids standen en schakelt uit. Aanraken en vasthouden – verandering van lichtkleur Kelvin.

**Verklaring knoppen** (v <sup>^</sup> S M )

M schakelen op de display tussen klok en alarm tijdsinstelling.
S Klok instellen: uren / minuten / jaar / maand / dag. Alarm instellen: uren / minuten / herhaling alarm in minuten / melodie.
V Druk op het display de waardes naar beneden om tijd of alarm in te stellen. Op het display kunt u de temperatuur instellen op °C or °F. Met deze knop kunt u het alarm activeren en op herhalen instellen zodra de alarmtijd op het display verschijnt. Het geactiveerde alarm kunt u herkennen aan het symbool, herhaling herkent u aan de Z<sup>2</sup> letters.
^ Als u de tijd of alarm insteld, drukt u de waardes omhoog om dit te realiseren. U kunt een 12h of een 24h interval instellen in de display. Indien u de 12h interval kiest, dan zal in de namiddag de uren met de PM letters worden getoond. Met deze knop kunt u het alarm activeren en op herhalen instellen als het alarm op het display wordt getoond. Het geactiveerde alarm kunt u herkennen aan het symbool, herhaling herkent u aan de Z<sup>2</sup> letters.

### ALARM FUNCTIES:

Als de alarm functie (🔊 symbool) is geactiveerd, zal de lamp je wakker maken met vooraf ingestelde alarm tijd. (8 melodien) Het alarm zal 1 minuut duren, gevolgd door een pauze en zal dan weer afgaan, als je het alarm op herhalen hebt ingesteld (1-60 minuten Z<sup>2</sup>). Indien je tijdens het alarm op een willekeurige knop drukt, dan zal de ingestelde tijd opnieuw de volgende dag als alarm afgaan.

## FR

### FONCTIONS DES TOUCHES TACTILES :

**Bouton Marche**

Effleurement bref – allume et éteint la lumière sur 3 niveaux d'intensité. Appuyer et maintenir – modifie la température de couleur.

**Touches de réglage** ( v <sup>^</sup> S M )

M bascule entre l'affichage de l'heure et du réveil.
S Réglage de l'heure : Heure / Minute / Année / Mois / Jour. Réglage du réveil : Heure / Minute / Répétition de l'alarme en minutes / Mélodie.
V Réduit les valeurs, lorsque vous paramétrez l'heure ou le réveil. Vous pouvez sélectionner l'unité de température en °C ou °F. Cette touche vous permet d'activer le réveil et la répétition d'alarme, lorsque l'heure de réveil est affichée. La fonction de réveil activé est symbolisée par l'icône, et la répétition d'alarme par les lettres Z<sup>2</sup>
^ Augmente les valeurs, lorsque vous paramétrez l'heure ou le réveil. Vous pouvez basculer entre un format 12 heures et 24 heures, lorsque l'heure est affichée. Lorsque le format 12 heures est paramétre, les heures de l'après-midi sont identifiées avec les lettres PM. Cette touche vous permet d'activer le réveil et la répétition d'alarme, lorsque l'heure de réveil est affichée. La fonction de réveil activé est symbolisée par l'icône, et la répétition d'alarme par les lettres Z<sup>2</sup>

### FONCTIONS DU RÉVEIL :

Lorsque la fonction réveil (icône 🔊 ) est activée, la lampe vous réveille à l'heure paramétrée. (8 mélodies). Le réveil sonne durant 1 minute, suivi d'une pause, puis sonne de nouveau durant l'intervalle sélectionné (1-60 minutes, Z<sup>2</sup>). Si vous appuyez sur n'importe quelle touche lorsque le réveil sonne, le réveil sonnera de nouveau le lendemain, à la même heure.

## TR

### DÜĞMELERİN İŞLEVLERİ

**Güç düğmesi**

hafif dokunma - aydınlatmayı 3 seviye parlaklığa çıkarır ve kapatır. dokun ve basılı tut - ışığın ısısını değiştirir.

**Ayarlama düğmeleri** ( v <sup>^</sup> S M )

M saat ve alarm ekranı arasında geçiş yapar.
S saat ayarı: saat / dakika / yıl / ay / gün. alarm kurma: saat / dakika / dakikaya göre alarmı tekrarlama / melodi.
V Tuşu, saati ayarlarken ya da alarm kurarken değerleri düşürür. Sıcaklığın °C ya da °F olarak görünmesini ayarlayabilirsiniz. Alarm ekranı gösterilirken, bu düğmeyle alarmı ve alarmın tekrarlanmasını aktifleştirebilirsiniz. Aktifleştirilmiş alarm sembol ile gösterilirken , tekrarlanan alarm Z<sup>2</sup> sembolüyle gösterilir.
^ Tuşu, saati ayarlarken ya da alarm kurarken değerleri artırır. Saat ekranı gösterildiğinde 12 ya da 24 saatlik zaman sistemini seçebilirsiniz. Eğer 12 saatlik sistem seçilirse, öğleden sonraki saatlerde PM (ÖS) harfleri yer alır. Alarm ekranı gösterilirken, bu düğmeyle alarmı ve alarmın tekrarlanmasını aktifleştirebilirsiniz. Aktifleştirilmiş alarm sembol ile gösterilirken , tekrarlanan alarm Z<sup>2</sup> sembolüyle gösterilir.

### ALARM İŞLEVLERİ:

Eğer alarm (🔊 sembolü) aktifleştirilmişse, lamba sizi alarm saatinden önce uyandıracaktır. (8 melodi) Eğer tekrarlayan alarm (1-60 dakika, Z<sup>2</sup>) seçeneğini seçerseniz, alarmınız 1 dakika boyunca çalar, sonra bir süre durur ve yeniden çalmaya başlar. Eğer alarm çalarken herhangi bir tuşa basarsanız, bir sonraki günün belirlenen alarm saatine kadar alarm kapanır.

## PT

### FUNÇÕES DOS BOTÕES DE TOQUE:

**Botão de energia**

Toque curto - liga a iluminação em 3 níveis de brilho e desliga-se. Toque e segura - mudança de temperatura de iluminação.

**Botões de configuração** (v <sup>^</sup> S M )

M alterna entre a exibição do relógio e a hora do alarme.
S Configurações de relógio: hora / minuto / ano / mês / dia. Configurações de alarme: hora / minuto / repetição do alarme em minutos / melodia.
V Pressionar os valores para baixo, quando você estiver configurando a hora ou o alarme. Você pode escolher exibir a temperatura em °C ou °F. Com este botão, você pode ativar o alarme e repetir, quando a hora do alarme é exibida. A função de alarme ativada é indicada pelo símbolo, alarme repetido com letras Z<sup>2</sup>.
^ Pressionando os valores, quando você estiver ajustando a hora ou o alarme. Você pode escolher o intervalo de 12h ou 24h, quando a hora é exibida. Se o intervalo de 12 horas for exibido, as horas da tarde serão marcadas com letras PM. Com este botão, você pode ativar o alarme e repetir, quando a hora do alarme é exibida. A função de alarme ativada é indicada pelo símbolo, alarme repetido com letras Z<sup>2</sup>.

### FUNÇÕES DE ALARME:

Se a função de alarme (🔊 símbolo) estiver ativada, a lâmpada o acordará na hora do alarme pré-ajustado. (8 melodias) O alarme soa por 1 minuto, seguido por uma pausa e depois soa novamente, se você definir a seção repetida do alarme (1-60 minutos, Z<sup>2</sup>). Se você pressionar qualquer um dos botões do relógio durante o alarme, ele só o acordará novamente no dia seguinte na hora definida do alarme.

## IS

### AÐGERÐIR SNERTIHNAPPA:

**Aflhnappur**

ýtt stuttlega - kveikir á ljósi með 3 birtustigum og slokknar. ýtt og haldið inni - breytir hitastigi ljóssins.

**Stíllihnappar** ( v <sup>^</sup> S M )

M skiptir á milli tíma klukku og vekjaraklukku.
S stíllingar klukku: klukkustund / mínúta / ár / mánuður / dagur. stíllingar vekjaraklukku: klukkustund / mínúta / endurtekning vekjaraklukku í mínútum / lag.
V Ýtir gildunum niður við stíllingu á tíma eða vekjaraklukku. Hægt er að velja á milli hitastíllinga í °C eða °F. Með þessum hnappi er hægt að kveikja á vekjara og endurtekningu þegar tími vekjaraklukkunnar er sýndur. Tákníð , gefur til kynna að kveikt sé á vekjaraklukkunni og rittáknin Z<sup>2</sup> að kveikt sé á endurtekningu.
^ Ýtir gildunum upp við stíllingu á tíma eða vekjaraklukku. Hægt er að velja á milli 12 eða 24 klukkustunda framsetningar á tíma. Ef tíminn er sýndur á 12 klukkustunda sniði er eftirmiðdegi sýnt með rittáknunum PM. Með þessum hnappi er hægt að kveikja á vekjara og endurtekningu þegar tími vekjaraklukkunnar er sýndur. Tákníð , gefur til kynna að kveikt sé á vekjaraklukkunni og rittáknin Z<sup>2</sup> að kveikt sé á endurtekningu.

### VEKJARAKLUKKA:

Ef kveikt er á vekjaraklukkunni (🔊 tákn) mun ljósið vekja þig á þeim tíma sem stilltur hefur verið á vekjaraklukkunni. (8 lög). Vekjaraklukkan hringir í 1 mínútu og síðan er gert hlé og fer svo aftur í gang ef þú hefur stillt endurtekningu á vekjaranum (1-60 mínútur, Z<sup>2</sup>). Ef þú ýtir á einhvern hnapp á klukkunni á meðan vekjarinn er í gangi mun hún aðeins vekja þig aftur daginn eftir á þeim tíma sem þú hefur stillt vekjaraklukkuna.

## ITA

### FUNZIONI DEI PULSANTI TOUCH:

**Tasto di accensione**

Tocco breve – la luce si accende con 3 gradi di intensità luminosa e poi si spegne. Tocco permanente – fa variare la temperatura di colore

**Tasti di regolazione** ( v <sup>^</sup> S M )

M toccando questo tasto si varia tra l'indicazione dell'ora e l'orario della sveglia.
S Impostare l'ora: ora/minuti/anno/mese/giorno. Puntare la sveglia: ora/minuti/ripetizione allarme in minuti/melodia
V I valori con questo tasto diminuiscono, qualora impostate l'ora o l'orario della sveglia. Potete impostare l'unità temperatura in gradi °C o °F. Mediante questo tasto potete accendere la sveglia e la ripetizione dell'allarme sveglia, quando viene indicato l'orario della sveglia. La funzione sveglia, qualora attivata, viene indicata con il simbolo della sveglia, la ripetizione allarme mediante le lettere Z<sup>2</sup>
^ I valori con questo tasto cambiano in aumento, qualora impostare l'ora o l'orario della sveglia. Quando sul pannello viene indicata l'ora, potete scegliere tra il format 12 h o 24h. Se impostate l'ora col format 12h, le ore pomeridiane verranno contrassegnate con le lettere PM. Con questo tasto potete accendere la sveglia e la ripetizione dell'allarme, qualora sul pannello viene mostrato l'orario impostato della sveglia. La sveglia attiva viene indicata mediante il suo simbolo, la ripetizione dell'allarme con le lettere Z<sup>2</sup>

### FUNZIONE SVEGLIA:

Quando la funzione della sveglia è attiva (vedi simbolo) la lampada vi sveglierà quindi con una delle 8 possibili melodie, nell'orario in cui avete impostato la sveglia.. La sveglia suonerà per 1 minuto, poi farà una pausa pausa, per poi riprendere a suonare nell'intervallo selezionato ( 1 – 60 minuti , Z<sup>2</sup>). Qualora, mentre suona la sveglia, toccate un tasto qualunque, allora la sveglia riprenderà a suonare soltanto il giorno dopo all'orario impostato.

## SRB

### FUNKCIJE TASTERA:

**Taster za napajanje**

Kratki pritisak - uključuje uređaj u 3 nivoa osvetljenja i isključuje uređaj. Pritisni i drži – promena temperature svetla

**Tasteri za podešavanje** (v <sup>^</sup> S M )

M menja prikaz između sata i vremena alarma
S podešavanje sata: sat / minut / godina / mesec / dan. podešavanje alarma: sat / minut / ponavljanje alarma u minutama / melodija.
V Taster za smanjenje vrednosti, kada podešavate vreme ili alarm. Možete izabrati prikazivanje temperature u °C ili °F. Ovim tasterom možete aktivirati alarm i ponavljanje alarma kada je prikazano vreme alarma. Aktivan alarm je naznačen simbolom, ponavljanje alarma sa slovima Z<sup>2</sup> .
^ Taster za povećanje vrednosti, kada podešavate vreme ili alarm. Možete izabrati interval od 12h ili 24h, kada je prikazano vreme. Ako je prikazan interval od 12h, poslepodnevni časovi će biti obeleženi slovima PM. Ovim tasterom možete aktivirati alarm i ponavljanje alarma kada je prikazano vreme alarma. Aktivan alarm je naznačen simbolom, ponavljanje alarma sa slovima Z<sup>2</sup> .

### FUNKCIJA ALARMA:

Ako je funkcija alarma (🔊 simbol) aktivna, lampaće Vas probuditi u unapred određeno vreme alarma (8 melodija). Alarm će se oglašavati 1 minut, praćen pauzom i ponovnim oglašavanjem, ukoliko podesite ponavljanje alarma (1-60 minuta, Z<sup>2</sup>). Ako pritisnete bilo koji taster na satu za vreme oglašavanja alarma, on će se oglasiti ponovo tek sledećeg dana u vreme određeno alarmom.

## NO

### TOUCH BUTTON FUNKSJONER:

**Power button**

kort beröring - setter å lyset på 3 nivåer av lys og slukker. berør og hold - veksler lys temperaturen.

**Setting buttons** ( v <sup>^</sup> S M )

M bytt mellom klokkeslett og vekketid.
S innstilling av klokkeslett: time / minutt / år / måned / dag. innstilling av vekketid: time / minutt / gjenta alarm i minutter / melodi.
V Presser verdiene ned når du stiller klokken eller vekkeklokken. Du kan velge å vise temperaturen i °C eller °F. Med denne knappen kan du aktivere alarmen og gjentagelse når vekketiden vises. Den aktiveerte alarmfunksjonen indikeres med symbolet , gjenta alarm med Z<sup>2</sup>.
^ Presser verdiene opp, når du stiller tiden eller alarmen. Du kan velge mellom 12 eller 24 timers visning når klokkeslettet vises på displayet. Velger du 12 timers visning markeres ettermiddagstimenene med PM. Med denne knappen kan du aktivere alarmen og gjentagelse når vekketiden vises. Den aktiveerte alarmfunksjonen indikeres med symbolet , gjenta alarm med Z<sup>2</sup>.

### ALARMFUNKSJONER:

Hvis alarmfunksjonen (🔊 symbol) er aktivert veksler lampen deg til innstilt tid. (8 melodier). Alarmen holder på i 1 minutt, følges så av en pause og går på igjen, dersom du har stilt inn på gjenta alarm (1-60 minutter, Z<sup>2</sup>). Dersom du trykker på en eller annen knapp når alarmen ringer, starter den ikke igjen før neste dag på innstilt klokkeslett.

## LT

### JUTIKLINIŲ MYGTUKŲ FUNKCIJOS:

**Ijungimo mygtukas**

Trumpai palietus, įjungia 3 ryškumo lygių šviesą ir ją išjungia. Palietus ir laikant – pakeičia spalvinę temperatūrą.

**Nustatymo mygtukai** ( v <sup>^</sup> S M )

M Įjungia laiko arba žadinimo laiko rodmenį.
S Laikrodžio nustatymas: valandos / minutės / metai / mėnuo / diena. Žadintuvo nustatymas: valandos / minutės / signalo pakartojimo laikas minutėmis / melodija.
V Sumažina vertes nustatant laiką arba žadinimo laiką. Galite nustatyti °C arba °F temperatūros vieneta. Rodant žadinimo laiką, šiuo mygtuku galite įjungti žadintuvą ir signalo pakartojimą. Įjungtą žadinimo funkciją rodo simbolis, o pakartojimą – raidės Z<sup>2</sup>
^ Padidina vertes nustatant laiką arba žadinimo laiką. Rodant laiką, galite įjungti 12 arba 24 valandų formatą. Nustaćius 12 valandų formatą, laikas po vidurdienio žymimas raidėmis PM. Rodant žadinimo laiką, šiuo mygtuku galite įjungti žadintuvą ir signalo pakartojimą. Įjungtą žadinimo funkciją rodo simbolis, o pakartojimą – raidės Z<sup>2</sup>

### ŽADINIMO FUNKCIJOS:

Įjungus žadinimo funkciją (🔊 simbolis), šviestuvas Jus pažadins nustatytu žadinimo laiku. (8 melodijos). Žadintuvas skamba 1 minutę su pertrauka, o paskui vėl skamba pasirinktu intervalu (1–60 minučių, Z<sup>2</sup>). Jei žadintuvui skambant paspausite kurį nors mygtuką, žadintuvas vėl skambės tik kitą dieną žadinimo laiku.

## SVN

### FUNKCIJE TOUCH-GUMBOV:

**Vklop**

S kratkimi pritiski lahko izbirate med tremi jakosti svetilnosti. – schaltet das Licht in 3 Helligkeitsstufen ein und schaltet aus. Z držanjem pa spreminjate barvo svetlobe.

**Nastavitvee** ( v <sup>^</sup> S M )

M s pritiskom na menjate med prikazom ure in alarma
S Nastavitve ure: ure / minute / leto / mesec / dan
Nastavitve alarma: ure / minute / ponovitev alarma v minutah / melodija.
V S pritiskom zmanjšujete vrednosti nastavitve, ko nastavljate uro ali budilko. Prikaz temperature lahko izberate med °C ali °F . S to tipko vklopite budilkok in ponovno zvonenje. Ponovno zvononenje je prikazano s simbolom Z<sup>2</sup>
^ S to tipko dvigujete vrednosti nastavitve, ko nastavljate uro ali budilko. Izbirate lahko med 12 in 24 urnim formatom. V primeru nastavitve 12 urnega formata, vam za popoldanski čas piše zraven PM. S to tipko vklopite budilkok in ponovno zvonenje. Ponovno zvononenje je prikazano s simbolom Z<sup>2</sup>

### BUDILKA:

Ko je simbol za budilko aktiviran, se svetilo prižge samo ob nastavljenem času. (8 Melodij). Budilka zvoni 1 minoto dolgo, sledi kratka pavza, ter zvoni dalje do izbranega intervala. (1-60, ZZ). V kolikor med zvonenjem pritisnete katerokoli tipko, zvoni budilka šele naslednji dan.

## RO

### FUNCȚIILE BUTONULUI TACTIL Butonului tactil POWER

Atingere scurta – aprindere si stingere veioza precum si 3 trepte de intensitate luminoasa
Atingere lunga – schimbare a temperaturii de culoare a luminii (rece – cald).

### Funcțiile butoanelor ceasului încorporat (v^S M )

M Schimbare între afișarea orei exacte și a timpului de deșteptare

S Setarea ceasului: oră/minut/an/lună/zi
Setarea timpului de deșteptare: oră/minut/repetare alarmă în minute/ton deșteptare

V La setarea orei exacte sau a timpului de deșteptare scade valoarea. La afișarea orei puteți alege între afișarea temperaturii în °C sau °F.
La afișarea timpului de deșteptare, cu acest buton puteți activa alarma sau repetarea alarmei.
Funcția activă de deșteptare este semnalizată pe ecran cu ,și repetarea de Z<sup>2</sup>.

^ La setarea orei exacte sau a timpului de deșteptare crește valoarea. La afișarea orei exacte puteți alege între afișare de 12h sau 24h.
La afișarea în 12h, lângă orele de dupămasă va fi afișată mențiunea PM.

La afișarea timpului de deșteptare, cu acest buton puteți activa alarma sau repetarea alarmei (snooze).
Funcția activă de deșteptare este semnalizată pe ecran cu ,și repetarea de Z<sup>2</sup>.

#### DEȘTEPTAREA

Funcția activă de deșteptare (este afișată semnul 🔔) va suna la timpul setat și cu tonul (8 melodii) ales.
Alarma durează 1 minut, după care urmează o pauză setată anterior (1-60 minute, Z<sup>2</sup>).
Dacă în timpul alarmei apăsați oricare dintre butoanele ceasului, deșteptarea se va reactiva doar în ziua următoare, la timpul setat.

## BG

ФУНКЦИИ НА СЕНЗОРНИ БУТОНИ
Бутон за включване
Кратко докосване -включва осветлението в 3 нива на яркост и изключва.
Докосване и задържане -промяна на температурата на осветлението.

Бутони за настройка ( v ^ S M )
M Превключва между показване на часовника и часа на алармата.
S Часовник: час / минута / година / месец / ден.
Настройка на алармата: час / минута / повтаряща се аларма в минути / мелодия.
v Натискане на стойностите надолу, когато настройвате часа или алармата. Можете да изберете показване на температура в °C или °F.
С този бутон можете да активирате алармата и да я повтаряте, когато се покаже часа на алармата.
Функцията за активна аларма е обозначена със символа , повторен аларма със Z<sup>2</sup> букви.
^ Натискане на стойностите нагоре, когато настройвате часа или алармата. Можете да изберете 12-часов или 24-часов интервал, когато се показва времето. Ако се покаже 12-часовия интервал, следобедните часове ще бъдат отбелязани с писма.
С този бутон можете да активирате алармата и да я повтаряте, когато се покаже часа на алармата.
Функцията за активна аларма е обозначена със символа , повторен аларма със Z<sup>2</sup> букви.

АЛАРМЕНИ ФУНКЦИИ
Ако е активирана алармената функция (символ 🔔), лампата ще ви събуди в предварително зададеното време за аларма (8 мелодии).
Алармата звучи в продължение на 1 минута, последвана от пауза и след това отново звучи, ако зададете повторен раздел на алармата (1-60 минути, Z<sup>2</sup>).
Ако натиснете някой от бутоните на часовника по време на алармата, той ще ви събуди отново само на следващия ден в зададеното време на алармата.

## LV

### SPIEDPOGU FUNKCIJAS Spiedpoga

Strauji nospiežot pogu ir iespējams regulēt gaismas intensitāti 3 līmeņos.

Turot nospiegt pogu var regulēt gaismas temperatūru.

### Pogu Funkcijas (v^S M )

M pārsledz starp pulksteni un modinātāju
S pulksteņa iestatīšanas poga: stunda/minūte /gads/mēnesis/diena
Modinātāja iestatīšanas poga: stunda/ minūte/atkārtots modinātājs minūtēs / melodijā.
v Nospiežot vērtības uz leju, kad iestatāt laiku vai trauksmi jūs varat izvēlēties laika

temperatūru °C vai°F.

Ar šo pogu jūs varat aktivizēt modinātāja zvanu un atkartošanu, kad modinātāja laiks ir redzams. Aktivizēta modinātāja funkcija ir redzama uz displeja ar sombiliem Z<sup>2</sup>.

^ Nospiežot vērtības uz augšu, kad jūs uzstadāt modinātāju, jūs varat izvēlēties laika intervālu 12h vai 24h, kad laiks ir redžams uz displeja.
Ja intervāls ir 12h, pēcpusdiena laiki būs norādīti ar PM burtiem.
Ar šo pogu jūs varat izktivizēt modinātāju un to atkartošanu, tad kad modinātāja laiks ir redžams uz displeja. Aktivizēta modinātāja funkcija ir redzama uz displeja ar sombiliem Z<sup>2</sup>.

#### MODINĀTĀJA FUNKCIJAS

Modinātāja funkcija ir aktivizēta ar simbolu 🔔, gaismeklis pamodinās jūs ar iepriekš iestatīto signāla laiku (8 melodijas).
Modinātāja signāla garums ir 1 minūte, pēc tam pauze, un atkāl signāls, ja jūs uzstadijāt atkartošanu no 1 līdz 60 minūtem.
Ja jūs nospiežāt jebkuru pogu uz pulksteniem signāla laikā, tad modinātājs darbosies tikai nākamajā dienā uzstadītāja laikā.

## ES

**FUNCIONES DE LOS BOTONES TÁCTILES: Botón de encendido**
Toque breve: enciende y apaga la luz en 3 niveles de luminosidad.
Tocar y mantener: cambia la temperatura del color.

**Botones de ajuste ( v ^ S M )**
M cambia entre la indicación de hora y la hora del despertador.
S Ajustar hora: Horas / minutos / año / mes / día.
Ajustar hora de despertador: Horas / minutos / repetición de alarma en minutos / melodía.
V Reduce los valores cuando ajusta la hora o la hora del despertador. Puede ajustar la unidad de temperatura en °C o °F.
Con este botón puede activar el despertador y la repetición cuando se muestra la hora del despertador. Si la función de despertador está activada se indica mediante el símbolo, la repetición con las letras Z<sup>2</sup>
^ Aumenta los valores cuando ajusta la hora o la hora del despertador. Puede elegir entre el formato de 12 o 24 horas cuando se muestra la hora. Si ajusta el formato de 12 horas las foras de la tarde se indican con las letras PM. Con este botón puede activar el despertador y la repetición cuando se muestra la hora del despertador. Si la función de despertador está activada se indica mediante el símbolo, la repetición con las letras Z<sup>2</sup>

**FUNCIONES DE DESPERTADOR:**
Cuando la función de despertador (símbolo 🔔) está activada, la lámpara le despertará a la hora establecida para el despertador. (8 melodías).
El despertador suena durante 1 minuto, seguido de una pausa y vuelve a sonar en el intervalo seleccionado (1-60 minutos, Z<sup>2</sup>). Si al sonar el despertador pulsa cualquier botón, ya no volverá a sonar hasta el día siguiente a la hora establecida.

**PUUTENUPPUDE FUNKTSIOONID: Toitelüliti**
lühike puudutus - lülitab valgustuse 3 heleduse astmel sisse ja lülitab valgustuse välja.
puudutus ja hoidmine - valgustuse temperatuuri muutmine.

**Seadistusnupud ( v ^ S M )**
M lülitab kella ja äratuse kuva vahel.
S kella seadistus: tund / minut / aasta / kuu / päev.
äratuse seadistus: tund / minut / korduse intervall minutites / meloodia.
V Kellaaja või äratuse väärtused vähenevad, kui valite kellaaega või äratust. Saate valida temperatuuri kuva °C või °F ühikutes.
Selle nupu abil saate aktiveerida äratuse ja selle korduse, kui äratuse aeg on ekraanil. Aktiveeritud äratust näitab sümbol, äratuse kordust näitavad tähed Z<sup>2</sup>.
^ Väärtused suurenevad, kui valite kellaaega või äratust. Saate valida 12 h või 24 h intervalli vahel, kui kellaaeg on kuvatud. Kui kuvatakse 12 h intervall, on pealelõunase aja tunnid märgitud tähtedega PM.
Selle nupu abil saate aktiveerida äratuse ja selle korduse, kui äratuse aeg on ekraanil. Aktiveeritud äratust näitab sümbol, äratuse kordust näitavad tähed Z<sup>2</sup>.

**ÄRATUSE FUNKTSIOONID:**
Kui äratuse funktsioon (🔔 sümbol) on aktiveeritud, äratab lamp teid eelseadistatud ajal üles. (8 meloodiat).
Äratust kostub 1 minutit. Kui te olete määranud korduse (1-60 minutit, Z<sup>2</sup>), on äratuse järel paus ja seejärel kostub äratus uuesti. Kui vajutate äratuse ajal kella mistahes nupule, siis äratab see teid jälle alles järgmisel päeval ja seadistatud ajal.

## EE

### SENSOR NUPPUDE FUNKTSIOONID Toitenupp

Lühike puudutus - lülitab valgustuse 3 heledustaset sisse ja välja.

Vajutage ja hoidke nuppu - valgustemperatuuri muutmiseks.

**Seadistusnupud (v^S M )**
M lülitub kella ja äratuse aja kuvamise vahel.
S kella seadistus: tund / minut / aasta / kuu / päev.
Ajaseadistus: tund / minut / korduv äratus minutites / meloodia.
v Kellaaja või äratuse seadistamise ajal väärtuste vajutamine alla. Saate valida kuvamise temperatuuri °C või °F.
Selle nupuga saate alarmi aktiveerida ja korrata, kui kuvatakse äratuse aeg. Aktiveeritud häirefunktsiooni tähistab sümbol , korduv häire Z<sup>2</sup> -tähtedega.
^ Vajutades väärtusi üles, kui seadistate kellaaega või äratust. Saate valida 12h või 24h intervalli, kui kuvatakse aeg. Kui kuvatakse 12-tunnine intervall, märgitakse pärastlõunane tund PM-tähega.
Selle nupuga saate alarmi aktiveerida ja korrata, kui kuvatakse äratuse aeg. Aktiveeritud häirefunktsiooni tähistab sümbol , korduv häire Z<sup>2</sup> -tähtedega.

#### ALARM FUNKTSIOONID

Kui äratusfunktsioon (symbol 🔔) on aktiveeritud, äratab lamp teid eelnevalt seadistatud ajal. (8 meloodiat).
Äratussignaal kõlab 1 minutit, millele järgneb paus ja kõlab uuesti, kui seate häire korduva osa (1-60 minutit, Z<sup>2</sup>).
Kui vajutate äratuse ajal kella ükskõik millist nuppu, siis äratab see teid uuesti alles järgmisel päeval määratud äratuse ajal.

## RU

**НАЗНАЧЕНИЕ СЕНСОРНЫХ КНОПОК: Кнопка питания**
короткое касание – включение и выключение освещения на 3-х уровнях яркости.
коснуться и удерживать – изменение температуры света.

**Кнопки настроек (v^S M )**
M переключение между отображениями времени и будильника.
S установка времени: час / минута / год / месяц / день.
установка будильника: час / минута / время повтора сигнала будильника в минутах / мелодия.
V При установке времени или будильника, нажатием кнопки значения изменяются в сторону уменьшения.
Вы можете выбрать отображение температуры в °C или °F.
С помощью этой кнопки можно активировать будильник или повторение сигнала будильника, когда отображается время будильника. Активный будильник обозначается символом, повторный сигнал будильника обозначается Z<sup>2</sup>
^ При установке времени или будильника, нажатием кнопки значения изменяются в сторону увеличения. You can choose the 12h or 24h interval, when the time is displayed. If the 12h interval is displayed, the afternoon hours will be marked with PM letters.
Вы можете выбрать 12-ти часовой или 24-х часовой формат времени. При 12-ти часовом формате времени, время после 12:00 дня будет отображаться с маркировкой PM.
С помощью этой кнопки можно активировать будильник или повторение сигнала будильника, когда отображается время будильника. Активный будильник обозначается символом, повторный сигнал будильника обозначается Z<sup>2</sup>

**ФУНКЦИЯ БУДИЛЬНИКА:**
Если активирована функция будильника (🔔 символ), светильник разбудит вас в заранее установленное время (8 мелодий)
Сигнал будильника звучит 1 минуту, затем следует пауза, затем звучит снова, если у вас установлена функция повтора (1-60 минут, Z<sup>2</sup>). Если вы нажмете любую из кнопок на часах во время сигнала, будильник зазвонит снова только на следующих день в заранее установленное время.

## HR+BIH

**FUNKCIJE NA DODIR : Uključivanje**
Kratkim dodirom – uključuje se svjetlo u 3 načine svjetla i slijedećim dodirom se isključuje.
Dodirnuti i držati – mijenja se toplina svjetla .

**Podešavanje ( v ^ S M )**
M uključuje se vrijeme sata ili budilice.
S podešavanje sata: Sati / Minute / Godine / Mjeseci / Dani .
podešavanje budilice : Sati / Minute / Ponavljanje budilice u minutama / Melodija .
v Smanjuje vrijednosti , kad podešavate vrijeme ili vrijeme buđenja . Možete promijeniti temperaturu iz °C na °F .
Sa tim gumbom možete uključiti budilicu i ponavljanje budilice, kad pokazuje vrijeme buđenja .
Aktivirana funkcija buđenja bit će označeno sa simbolom, a ponavljanje buđenja sa slovima Z<sup>2</sup>
^ povećavate vrijednosti , kad podešavate vrijeme ili buđenje. Možete mijenjati i format sa 12 sati na 24 sata, kad se prikazuje vrijeme. Kad je podešen format 12- sati , bit će poslijepodnevni sati označeni sa PM .
Sa tim gumbom možete uključivati budilicu i ponavljanje buđenja, kad je prikazano realno vrijeme. Aktivirano buđenje bit će označeno sa simbolom a ponavljanje buđenja sa slovima Z<sup>2</sup>

**FUNKCIJA BUĐENJA :**
Kad je uključena funkcija buđenja (🔔 Symbol), budi vas lampa na podešeno zadano vrijeme sa jednom od 8 melodija .
Budilica zvoni 1 minutu , slijedi pauza i zvoni opet u izabranom intervalu (1-60 Minuta, Z<sup>2</sup>).
Ako pritisnete bilo koji gumb tijekom zvonjave, budilica će zvoniti tek slijedeći dan prema podešenom vremenu buđenja .

## ET

## Lichtquelle:



### DEU:

#### Lichtquelle:

Die Lichtquelle ist nicht tauschbar, weil sie konstruktionsbedingt fest mit dem umgebenden Produkt verbunden ist.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <F>.



Austausch des Betriebsgeräts durch den Endkunden.



Leuchtmittel nicht austauschbar.

### GBR:

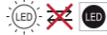
#### Light source:

The light source is not interchangeable because it is determined by the surrounding product design.

This product contains a light source of energy efficiency class <F>.



Replaceable control gear by an end user.



Non replaceable light source.

### BG:

#### Източник на светлина:

Източникът на светлина не може да се подменя, тъй като поради конструкцията си е трайно фиксиран към заобикалящия го продукт.

Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <F>.



Смяна на управляващото устройство от крайния клиент.



Източникът на светлина не може да се подменя.

### BIH:

#### Izvor svjetla :

Izvor svjetla nije zamjenjiv , jer je konstrukcijski pričvršćen na proizvod .

Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <F>.



Izmjenu pogonskog uređaja može izvršiti krajnji kupac



LED žarulje nije moguće zamjeniti

### CZ:

#### Zdroj světla:

Světelný zdroj není možné vyměnit, protože je díky své konstrukci pevně spojený s produktem.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <F>.



Výměna předřadníku koncovým uživatelem.



Světelný zdroj není vyměnitelný.

### DK:

#### Lyskilde:

Lyskilden kan ikke udskiftes, fordi den er fast forbundet med det omgivende produkt.

Denne produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse < F >.



Enheden kan skiftes af forbrugeren.



Lyskilden kan ikke udskiftes.

### ET:

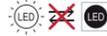
#### Valgusallikas:

Valgusallikas ei ole välja vahetatav, sest ta on tootega ehituslikult kindlalt seotud.

Toode sisaldab energiatõhususe klassi <F> valgusallikat.



Juhtimiseseadise välja vahetamine lõpptarbija poolt.



Lamp ei ole välja vahetatav.

### ES:

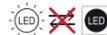
#### Fuente de luz:

La fuente de luz no es sustituible porque está fija en el producto desde la construcción.

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <F>.



Sustitución del aparato por parte del cliente final.



Bombilla no reemplazable.

### FI:

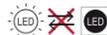
#### Valonlähde:

Valonlähdettä ei voi vaihtaa uuteen, sillä se on rakenteellisesti yhdistetty ympäröivään tuotteeseen.

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <F>.



Liitäntälaitteen vaihtaa loppuasiakas.



Valonlähdettä ei voi vaihtaa.

### FR:

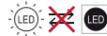
#### Source lumineuse:

La source lumineuse n'est pas remplaçable car elle est, de par la construction du produit, liée de façon permanente à celui-ci.

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <F>.



Remplacement du dispositif de commande par le client final.



Ampoule non remplaçable.

### GR:

#### Φωτεινή πηγή:

Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί, επειδή είναι για κατασκευαστικούς λόγους σταθερά συνδεδεμένη με το προϊόν που την περιβάλλει.

Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <F>.



Αντικατάσταση της διάταξης λειτουργίας από τον τελικό πελάτη



Ο λαμπτήρας δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

### HR:

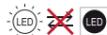
#### Izvor svjetla :

Izvor svjetla nije zamjenjiv , jer je konstrukcijski pričvršćen na proizvod .

Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <F>.



Izmjenu pogonskog uređaja može izvršiti krajnji kupac



LED žarulje nije moguće zamjeniti

### HU:

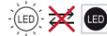
#### Fényforrás:

A fényforrás nem cserélhető, mert felépítése miatt szilárdan csatlakozik a termékhez.

Ez a termék egy <F> energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.



Az előtét végfelhasználói cseréje.



A fényforrás nem cserélhető

### IS:

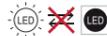
#### Ljósgrjafi:

Ljósgrjafinn er ekki útskiptanlegur vegna þess að hann er háður umliggjandi hönnun vörunnar.

Varan inniheldur ljósgrjafa í orkuflokki <F>.



Útskiptanlegur stýribúnaður sem lokaneytandi getur framkvæmt.



EKKI útskiptanlegur ljósgrjafi.

### IT:

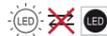
#### Sorgente luminosa:

La sorgente luminosa non è intercambiabile perché è saldamente collegata al prodotto per via del suo design.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <F>.



Sostituzione dell'alimentatore da parte del cliente finale.



Lampadine non intercambiabili.

### LT:

#### Šviesos šaltinis:

Šis šviesos šaltinis yra nekeičiamas, nes jis prijungtas prie gaminio pagal jo konstrukciją.

Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <F>.



Valdymo įtaisą keičia vartotojas.



Šviesos šaltinis yra nekeičiamas.

### LV:

#### Gaismas avots:

Gaismas avotu nevar nomainīt, jo tas konstrukcijā ir cieši savienots ar izstrādājuma apkārtējo daļu.

Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <F>.



Vadības ierīci var nomainīt gala klients.



Apgaismes līdzekli nevar nomainīt.

### NL:

#### Lichtbron:

De lichtbron kan niet worden vervangen, omdat deze vanwege de constructie vast met het product eromheen verbonden is.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <F>.



Vervanging van het apparaat door de consument.



Verlichting kan niet worden vervangen.

### NO:

#### Lyskilde:

Lyskilden kan ikke byttes fordi den sitter fast i produktet.

Denne produktet inneholder en lyskilde i energiklasse <F>.



Bytte av driftsapparatet kan gjøres av sluttunden.



Lyskilden kan ikke byttes ut.

## **PL:**

### Źródło światła:

Źródła światła nie można wymienić, ponieważ jest zintegrowane z produktem ze względu na swoją konstrukcję.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <F>.



Wymiana osprzętu przez użytkownika.



Źródła światła nie można wymienić.

## **PT:**

### Fonte de Luz:

A fonte de luz não é substituível porque devido às suas características construtivas está fixada de forma permanente ao produto circundante.

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <F>.



Substituição do dispositivo de comando por parte do cliente final.



Lâmpada não substituível.

## **RO:**

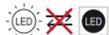
### Sursa de lumina:

Sursa de lumina nu este inlocuibilă ea fiind parte constructivă a produsului

Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <F>.



Schimbarea unitatii de control poate fi facuta de catre client



Sursa de lumina nu poate fi schimbata

## **RUS:**

### Источник света:

Источник света не является взаимозаменяемым, поскольку это определяется конструкцией смежного продукта.

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности <F>.



Замена регулировочного механизма конечным пользователем.



Незаменяемый источник света.

## **SE:**

### Ljuskälla:

Ljuskällan är inte utbytbar, eftersom den på grund av konstruktionen är fast integrerad i den omgivande produkten.

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <F>.



Byte av driftdonet genom slutkunden.



Ljuskällan är inte utbytbar.

## **SI:**

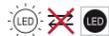
### Izvor svetlobe:

Vir svetlobe ni zamenljiv, ker je določen z zasnovno izdelka v okolici.

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <F>.



Zamenljiv krmilnik s strani končnega uporabnika.



Nezamenljiv vir svetlobe.

## **SK:**

### Zdroj svetla:

Svetelný zdroj nie je možné vymeniť, pretože je vďaka svojej konštrukcii pevne spojený s produktom.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <F>.



Výmena predradníka koncovým užívateľom.



Svetelný zdroj nie je vymeniteľný.

## **SRB:**

### Izvor svetlosti:

Izvor svetlosti nije zamenljiv, jer je zbog svog dizajna čvrsto povezan sa proizvodom koji ga opkružuje.

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <F>.



Zamena upravljačkog uređaja od strane krajnjeg kupca.



Izvor svetlosti se ne može zameniti.

## **TR:**

### Işık kaynağı:

Konstrüksiyon gereği çevreleyen ürün ile sabit bir şekilde bağlı olduğu için ışık kaynağı değiştirilemez.

Bu ürün, <F> enerji sınıfından bir ışık kaynağına sahiptir.



İşletme cihazının son kullanıcı tarafından değiştirilmesi.



Aydınlatma malzemesi değiştirilemez.

## **UK:**

### Джерело світла:

Джерело світла не можна обміняти, оскільки воно міцно пов'язане з навколишнім виробом завдяки своїй конструкції.

Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності <F>.



Заміна пристрою управління кінцевим споживачем.



Цибулини не взаємозамінні.